



Orientaciones
para implementar
la Política de Evaluación

Evaluaciones en tiempo real



Grupo de Referencia
de Evaluación Técnica
FONDO DE ADAPTACIÓN

Esta nota forma parte de una serie de orientaciones técnicas del Grupo de Referencia de Evaluación Técnica del Fondo de Adaptación (AF-TERG) elaboradas para respaldar la implementación de evaluaciones confiables, útiles y éticas que se correspondan con la [Política de Evaluación del Fondo de Adaptación](#). El desarrollo de la serie inicial de notas de orientación sobre la evaluación estuvo a cargo de Scott Chaplowe (consultor independiente). Las autoras de esta nota de orientación fueron Jindra Cekan (Valuing Voices) y Margaret Ann Spearman (consultora independiente). Los coordinadores de este trabajo fueron Susan Legro y Carroll Patterson, ambos miembros del AF-TERG. También se agradece especialmente a todos los integrantes del AF-TERG, a Dennis Bours (coordinador de la Secretaría del AF-TERG entre julio de 2019 y abril de 2023), a la Secretaría de la Junta del Fondo de Adaptación y a otras partes interesadas que brindaron su apoyo en la formulación de esta nota.

En los documentos de orientación del AF-TERG se busca la concisión, pero se brinda información suficiente para guiar a los usuarios en la práctica y se incluyen referencias a recursos adicionales cuando corresponde. En la [página web del AF-TERG](#) se puede acceder a otros recursos para la evaluación referidos a diversos temas. Pueden enviarse comentarios a AF-TERG-SEC@adaptation-fund.org.

El Fondo de Adaptación se estableció a partir de decisiones adoptadas por las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y su Protocolo de Kyoto con el objetivo de financiar proyectos y programas de adaptación concretos en países en desarrollo particularmente vulnerables a los efectos adversos del cambio climático. En la Conferencia sobre el Cambio Climático celebrada en Katowice en diciembre de 2018, las Partes en el Acuerdo de París decidieron que el Fondo de Adaptación también prestaría servicios a dicho acuerdo. El Fondo respalda proyectos y programas impulsados por los países, así como la innovación y el aprendizaje global para lograr una adaptación eficaz. Todas sus actividades están diseñadas para fortalecer las capacidades de adaptación a nivel nacional y local y, al mismo tiempo, trabajar con los grupos más vulnerables e integrar las consideraciones de género a fin de brindar igualdad de oportunidades en el acceso a los recursos del Fondo y sus beneficios. También tienen por objeto mejorar las sinergias con otras fuentes de financiamiento climático y crear modelos que puedan reproducirse o ampliarse. www.adaptation-fund.org

El AF-TERG es un órgano asesor independiente que rinde cuentas a la Junta del Fondo. Se creó en 2018 para garantizar la implementación independiente del marco de evaluación del Fondo, que será reemplazado en octubre de 2023 por la nueva Política de Evaluación. El AF-TERG, dirigido por un presidente, cumple una función consultiva que se plasma en actividades de evaluación, asesoría y supervisión. Sus miembros son profesionales independientes expertos en evaluación. Una Secretaría a tiempo completo presta apoyo para las actividades de evaluación y asesoramiento como parte de su programa de trabajo. Si bien es independiente de las operaciones del Fondo de Adaptación, el AF-TERG tiene como objetivo agregar valor a la labor de dicha entidad a través del seguimiento, la evaluación y el aprendizaje independientes. www.adaptation-fund.org/about/evaluation/

© Grupo de Referencia de Evaluación Técnica del Fondo de Adaptación (AF-TERG)

Se permite la reproducción siempre que se mencione la fuente. La obra debe citarse de la siguiente manera:

AF-TERG (2024), *Nota de orientación: Evaluaciones en tiempo real*, Grupo de Referencia de Evaluación Técnica del Fondo de Adaptación, Washington, DC.





Siglas y abreviaturas	1
1. ¿Qué es esta nota de orientación?	2
2. ¿Qué es una evaluación en tiempo real?	3
3. ¿Cuáles son los beneficios de las evaluaciones en tiempo real?	4
4. ¿Cuándo se debe realizar una evaluación en tiempo real?	6
5. ¿Quiénes participan en una evaluación en tiempo real?	8
6. ¿Cómo se lleva a cabo una evaluación en tiempo real?	10
Anexo 1. Lista de verificación de la evaluación en tiempo real para entidades de implementación	15
Anexo 2. Modelo de informe inicial de evaluación	17
Anexo 3. Modelo de informe final de evaluación en tiempo real	19
Anexo 4. Recursos adicionales	21



AF-TERG	Grupo de Referencia de Evaluación Técnica del Fondo de Adaptación
ETR	evaluación en tiempo real

1. ¿Qué es esta nota de orientación?



El propósito de esta nota de orientación es respaldar la planificación e implementación de las evaluaciones en tiempo real (ETR) de los proyectos que resulten adecuados, de conformidad con la Política de Evaluación del Fondo de Adaptación. Esta nota está destinada a las personas que planifican y gestionan las actividades de evaluación del Fondo, principalmente dentro de las entidades de implementación, el Grupo de Referencia de Evaluación Técnica del Fondo de Adaptación (AF-TERG), la Secretaría y la Junta del Fondo. Se trata de un recurso flexible que puede adaptarse a los diversos contextos del Fondo. Como tal, esta nota de orientación también puede ser útil para otras personas que realicen ETR o estén interesadas en el tema de las ETR y otras evaluaciones dentro y fuera de la comunidad de la adaptación al cambio climático.

En esta nota de orientación se define qué es una ETR y cuáles son sus beneficios. Se proporciona orientación sobre cuándo emprender una ETR, quién debe realizarla y cómo planificar la evaluación y llevar a cabo las tareas de recopilación de datos, análisis y presentación de informes. Este contenido no es exhaustivo; en los anexos se presentan recursos adicionales.

2. ¿Qué es una evaluación en tiempo real?



En el Fondo, una ETR abarca “una variedad de enfoques evaluativos, exámenes y evaluaciones con el propósito de comprender y articular las cuestiones que deben abordarse en una respuesta humanitaria o de desarrollo en curso, de modo que estos productos puedan incorporarse de inmediato en los procesos de programación, toma de decisiones y gestión con el objetivo general de mejorar la respuesta”¹.

El objetivo principal de una ETR es proporcionar enseñanzas evaluativas inmediatas mientras se implementa el programa o proyecto evaluado, a fin de respaldar la toma de decisiones oportuna y la gestión adaptativa para lograr mejoras. Las ETR son tanto retrospectivas como prospectivas: examinan y evalúan la implementación del proyecto hasta el momento, pero también miran hacia adelante y ofrecen recomendaciones prácticas para mejorar el desempeño actual y futuro. Una pregunta frecuente es en qué se diferencian las ETR de los exámenes de mitad del período. Los exámenes de mitad del período suelen realizarse a mitad de un proyecto o programa para ayudar a orientar el período restante de implementación. Por el contrario, las ETR pueden llevarse a cabo en cualquier momento de una intervención o incluso de forma repetida a lo largo del proyecto o programa.

Las ETR suelen ser ejercicios independientes, diseñados para ser rápidos y eficientes y realizados en un breve período que oscila entre uno y tres meses. Sin embargo, su duración puede variar y, a veces, se realiza una serie de ETR a intervalos regulares a lo largo del ciclo del proyecto o programa como parte de un plan de evaluación más amplio.

Las ETR han tenido una notable aceptación y aplicación en el sector humanitario, lo cual es comprensible ya que los contextos de desastre, emergencia y conflicto suelen ser dinámicos e impredecibles, y requieren una retroalimentación rápida para responder a cambios imprevistos y modificar los programas. De todas maneras, su uso se ha extendido también a contextos que no son de emergencia y que, sin embargo, son complejos y dinámicos. Las ETR se utilizan cada vez más en casos en que en la gestión de proyectos se busca información para la toma de decisiones oportunas y la gestión adaptativa.

1. Buchanan-Smith y Morrison-Métois (2021), tal como se cita en la Política de Evaluación, págs. 15-16.

3. ¿Cuáles son los beneficios de las evaluaciones en tiempo real?



Se pueden señalar seis beneficios o características clave de las ETR. Estos beneficios están interconectados; por ejemplo, el énfasis en la participación en las ETR es fundamental debido a su enfoque en el aprendizaje para mejorar.

1. Aprendizaje para mejorar. Las ETR sirven para identificar lo que funciona, lo que no funciona y lo que se debe cambiar, haciendo hincapié en el aprendizaje práctico para ayudar a comprender mejor las necesidades de adaptación climática y responder a ellas. Dada la naturaleza participativa de las ETR (véase más abajo), contribuyen a capitalizar el aprendizaje colectivo entre pares.

2. Participación. Las ETR suelen ser interactivas e involucran a las partes interesadas en el análisis reflexivo y la planificación de acciones para que puedan aplicar el aprendizaje evaluativo de inmediato. Al igual que cualquier evaluación, este enfoque participativo también refuerza la credibilidad, la legitimidad y el seguimiento de las ETR, ya que es más probable que las partes interesadas y los usuarios finales acepten los resultados y recomendaciones y actúen en consecuencia si han sido consultados y participaron de manera significativa en el proceso de evaluación.

3. Perspectiva. Las ETR brindan la oportunidad de tomar distancia en medio de las demandas diarias de una intervención, hacer una pausa e identificar y mitigar riesgos y problemas potenciales antes de que se conviertan en problemas de importancia. El énfasis en la participación contribuye a la perspectiva, ya que permite que se consideren múltiples puntos de vista.

4. Oportunidad. Como su nombre lo indica, las ETR se destacan por proporcionar un aprendizaje inmediato y en tiempo real para identificar rápidamente los problemas, las tendencias, las necesidades, las oportunidades y otros tipos de lecciones que contribuyen a la gestión adaptativa y al mejoramiento.

5. Flexibilidad y eficiencia. Las ETR se destacan por hacer hincapié en la eficiencia por encima del rigor metodológico y, por lo tanto, pueden usarse o adaptarse fácilmente según la necesidad. Si bien no tienen el plazo más amplio o el rigor de una evaluación tradicional, sus resultados se dan a conocer rápidamente a una amplia gama de partes interesadas y en el momento adecuado para hacer valiosas correcciones de rumbo.

6. Capacidad de respuesta a la complejidad. Las ETR son especialmente adecuadas para contextos complejos e inciertos, ya que proporcionan un aprendizaje evaluativo oportuno para adaptarse a las circunstancias cambiantes. Esto reviste particular importancia para el tipo de trabajo que realiza el Fondo de Adaptación, que se refleja en su **principio de evaluación de sensibilidad a la complejidad y adaptabilidad**. A través de este principio se reconocen los contextos dinámicos y complejos en los que se llevan a cabo las intervenciones del Fondo, y se insiste en que las evaluaciones “deben prepararse de modo tal que sean flexibles y se adapten a las necesidades de las partes interesadas, a los nuevos aprendizajes y a los desafíos inesperados”².

2. Véase la [nota de orientación sobre los principios de evaluación](#) del Fondo para obtener un panorama más completo de este y otros principios de evaluación.

4. ¿Cuándo se debe realizar una evaluación en tiempo real?



En la Política de Evaluación del Fondo se establece que se debe alentar el uso de las ETR, pero que no son obligatorias. Estas evaluaciones resultan especialmente adecuadas cuando, debido a la naturaleza de la dinámica ambiental y social imprevisible (por ejemplo, perturbaciones como desastres naturales, recesiones económicas, pandemias o conflictos sociales), los proyectos deben ser ágiles y corregir el rumbo en función de los cambios contextuales y las lecciones aprendidas durante su implementación. Sin embargo, hay otros casos en los que las ETR pueden ser útiles, como se refleja en el **recuadro 1**.

A menudo, las ETR se llevan a cabo durante las primeras etapas de una intervención, cuando aún hay tiempo para aplicar el aprendizaje evaluativo a fin de impulsar mejoras. Sin embargo, pueden realizarse en otros momentos a lo largo del ciclo de vida del proyecto, según la necesidad y el contexto. Por ejemplo, pueden llevarse a cabo para responder a un evento inesperado que afecte la programación mucho después del inicio del proyecto, o hacia el final de un proyecto para ayudar a determinar si se debe continuar con la iniciativa o es preferible prepararse para su finalización.

RECUADRO 1. Ejemplos de usos de las ETR³

- ✓ Contribuir a una intervención de adaptación al cambio climático nueva o compleja que supera el grado de experiencia de la entidad de implementación.
- ✓ Responder ante eventos inesperados que afecten la programación, como desastres naturales, cambios políticos o conflictos civiles.
- ✓ Responder ante un aumento repentino en la escala de una medida de respuesta, por ejemplo, una gran afluencia de refugiados a la zona del programa en curso.
- ✓ Responder a cambios en una intervención, por ejemplo, pasar de la respuesta ante desastres a actividades de desarrollo.
- ✓ Explorar problemas o riesgos identificados a partir del seguimiento del proyecto o programa, por ejemplo, la insatisfacción de la comunidad con la programación.

(Continúa)

3. Adaptado de INTRAC (2017).

- ✓ Responder a cuestiones no resueltas que requieran investigación adicional.
- ✓ Validar una evaluación existente o una decisión de gestión.
- ✓ Analizar si debe continuar o terminar una intervención.
- ✓ Compensar la ausencia o la escasez de datos de referencia o de seguimiento.
- ✓ Ofrecer una alternativa más eficaz en cuanto a tiempo o costos y recursos que las evaluaciones más rigurosas y sólidas.

En el último ejemplo del **recuadro 1** se destaca una consideración importante a la hora de decidir si conviene realizar una ETR: el carácter económico y ágil de esta evaluación va en detrimento del rigor y la profundidad. Dado su enfoque en la velocidad y la eficiencia, en las ETR se da prioridad a proporcionar comentarios inmediatos para contribuir a la gestión adaptativa y a las mejoras, en lugar de establecer vínculos causales definitivos entre las actividades y los resultados para la evaluación del impacto.

En otras palabras, **las ETR son más adecuadas para evaluar procesos y avances que para determinar el impacto y la sostenibilidad**. La evaluación del impacto a menudo requiere un marco temporal extenso, lo que no suele ser factible ni práctico cuando se utilizan las ETR. Sin embargo, cabe hacer dos salvedades importantes en este sentido:

1. Las ETR pueden proporcionar información valiosa para contribuir al cambio organizativo y sistémico a través de las enseñanzas generadas en torno al desempeño y la implementación. Por ejemplo, el aprendizaje generado a partir de las ETR puede ayudar a mejorar la coherencia interna y externa, la colaboración, la coordinación y los problemas de asociación en la labor de adaptación al cambio climático, o los vínculos (o falta de vínculos) entre las actividades del proyecto y la formulación de políticas.
2. Si bien las ETR pueden no ser adecuadas para realizar un análisis de atribución en la evaluación del impacto, pueden servir de apoyo en estos casos cuando se combinan con otros enfoques de evaluación, como las evaluaciones finales y *ex post*. Las evidencias generadas por las ETR pueden triangularse con otras evidencias para el **análisis de la contribución**, ya que proporcionan información sobre la medida en que una intervención contribuye a los resultados previstos. Además, las ETR pueden establecer una línea de referencia para futuras comparaciones e identificar áreas específicas que requieren atención, lo que contribuye a la evaluación general del impacto.

5. ¿Quiénes participan en una evaluación en tiempo real?



Las **entidades de implementación** ponen en marcha y normalmente gestionan la ETR de los proyectos de la cartera del Fondo de Adaptación. El **AF-TERG** también puede llevar a cabo ETR para obtener rápidamente opiniones sobre diversos aspectos del Fondo de Adaptación, sus mecanismos de financiamiento y ciertos tipos o elementos de proyectos de su cartera.

Las ETR pueden llevarse a cabo de forma independiente, semiindependiente o autodirigida (véase el **cuadro 1**). El propósito y el contexto de la ETR determinarán qué tipo de equipo de evaluación es el más adecuado. Por ejemplo, si una entidad de implementación cuenta con los recursos y la experiencia para realizar evaluaciones, puede optar por una ETR autodirigida. En cambio, si la entidad no posee suficiente experiencia, el equipo del proyecto está extremadamente ocupado o la intención es conseguir una perspectiva más objetiva, puede ser más adecuada una ETR independiente o semiindependiente.

Cuadro 1. Tipos de evaluación en tiempo real

Tipo de ETR	Descripción
Independiente	Las ETR independientes son realizadas por consultores externos, personal del AF-TERG o la propia oficina de evaluación independiente de la entidad de implementación. Aportan experiencia, perspectiva y objetividad, y pueden ser adecuadas si los encargados de implementar un proyecto están demasiado ocupados para realizar la evaluación.
Semiindependiente	Las ETR semiindependientes reúnen a un evaluador independiente con personal del equipo del proyecto que se está evaluando. También pueden incluir a otras partes interesadas del proyecto. Optimizan el potencial de aprendizaje al combinar los conocimientos técnicos o de evaluación con el conocimiento profundo del contexto, la historia y las partes interesadas del objeto de evaluación que aporta el equipo interno. Las ETR semiindependientes pueden ser útiles para generar enseñanzas formativas más profundas que orienten las decisiones sobre el diseño y las reformas de una iniciativa.
Autodirigida	Las ETR autodirigidas son realizadas por personal del equipo del proyecto que se está evaluando y pueden incluir a otras partes interesadas del proyecto. Se recomienda realizar una ETR autodirigida para perfeccionar el proyecto o la iniciativa en casos en que se requiere un aprendizaje relativamente rápido o continuo dirigido a optimizar la eficacia de la implementación.

El tamaño y la composición del equipo de la ETR son variables; **generalmente se prefieren los equipos más pequeños** por la facilidad de contratación y gestión teniendo en cuenta las limitaciones de tiempo y recursos. Los equipos más pequeños también reducen la carga para el equipo del proyecto.

Además de realizar la evaluación y contar con los conocimientos especializados en la materia para la intervención evaluada, la entidad de implementación **debe tomar medidas para garantizar que el equipo de la ETR mantenga el equilibrio de género** (en consonancia con el principio de evaluación del Fondo de inclusión equitativa y con perspectiva de género). En este contexto, también es importante incluir a personas locales como miembros del equipo que puedan aportar sus competencias culturales y lingüísticas.

Es importante recordar que la **participación de los interesados es una característica clave de las ETR**, independientemente de quién las realice. Al involucrar a las partes interesadas desde el inicio de la evaluación, incluso en la redacción de los términos de referencia de la ETR, se puede garantizar una evaluación alineada con la demanda e impulsada por ella, lo que ayuda a promover el entendimiento y la aceptación compartidos, gestionar las expectativas de estas partes y apoyar la incorporación de las lecciones por parte de los responsables de la implementación en tiempo real.

6. ¿Cómo se lleva a cabo una evaluación en tiempo real?



6.1 Planificación de la ETR

Cuando la planificación contempla evaluaciones en tiempo real, estas deben incorporarse al presupuesto de seguimiento y evaluación del proyecto durante la etapa de diseño. Sin embargo (como se mencionó anteriormente), es posible que no se planifique la ETR durante el diseño del proyecto cuando la evaluación se realiza en respuesta a una necesidad inesperada que se presenta durante la programación. En todo caso, la planificación deberá realizarse tan pronto como se tome la decisión de llevar a cabo una ETR.

En el **cuadro 2** se presenta un resumen de las tareas y recursos clave para planificar las ETR. Es importante señalar que la intervención de las partes interesadas no se identifica como un paso específico en este cuadro, ya que es transversal a todos los pasos y debe considerarse cuidadosamente e incorporarse en todas las etapas de la evaluación.

Cuadro 2. Tareas clave de la etapa de planificación de la ETR

Tarea	Descripción	Recursos de apoyo
1. Examinar los principios de evaluación del Fondo	Los siete principios de evaluación del Fondo abarcan valores, normas y mejores prácticas para orientar una función de evaluación confiable, ética y útil que contribuya al aprendizaje, la toma de decisiones y la rendición de cuentas, de modo tal que la entidad pueda cumplir su misión, su objetivo y su visión. Es importante garantizar que los principios se respeten a lo largo de todas las fases de la ETR, así como las prioridades ambientales, sociales y de género complementarias del Fondo.	Nota de orientación sobre los principios de evaluación Política Ambiental y Social Documento de orientación para las entidades de implementación sobre el cumplimiento con la Política de Género del Fondo de Adaptación
2. Formular el presupuesto de la ETR	Es preferible planificar el presupuesto de la ETR lo antes posible, idealmente durante la etapa de diseño y presupuestación del proyecto. Por lo general, la presupuestación de la ETR implica estimar y totalizar los costos de las actividades de evaluación, incluidos los costos de mano de obra, viajes, equipos, publicaciones, etc.	Nota de orientación sobre la presupuestación de las evaluaciones
3. Elaborar el plan de gestión de la evaluación	El plan de gestión de la evaluación es un documento interno elaborado y utilizado por el gerente o el equipo de gestión para orientar el manejo del ejercicio. Incluye detalles relacionados con la gestión, como las funciones y responsabilidades, el cronograma previsto para la evaluación y los principales productos e hitos. El plan debe examinarse y revisarse periódicamente en función de la etapa en que se encuentre la evaluación, así como de las necesidades y las oportunidades de aprendizaje que se presenten.	Nota de orientación sobre la puesta en marcha y gestión

(Continúa)

Tarea	Descripción	Recursos de apoyo
4. Determinar los criterios de evaluación y las preguntas que se evaluarán	En la Política de Evaluación del Fondo se identifican nueve criterios para orientar el enfoque de las evaluaciones, y se utilizan preguntas para profundizar en el tema específico que se debe evaluar. Dada la naturaleza rápida de las ETR, el número de preguntas suele ser menor que en un examen de mitad del período.	Nota de orientación sobre los criterios de evaluación Nota de orientación sobre la puesta en marcha y gestión Nota de orientación sobre la evaluación de mitad del período
5. Elaborar, validar y dar a conocer los términos de referencia	Los términos de referencia brindan un panorama general de lo que se espera de una evaluación, de modo de transmitir que existe un entendimiento común del ejercicio y proporcionar la base para contratar evaluadores. Pueden incluir detalles metodológicos específicos, o pueden ser más generales si se considera que el equipo de ETR que se conforme especificará el enfoque metodológico en el informe inicial. La opinión de las partes interesadas es especialmente importante durante esta etapa de planificación.	Nota de orientación sobre los términos de referencia
6. Seleccionar un equipo de ETR	Como se analiza en la sección 5 de esta guía, los equipos de ETR pueden conformarse de forma independiente, semiindependiente o en torno a una autoevaluación. A menudo es preferible contar con equipos más pequeños, ya que son más manejables, y se debe prestar atención a la evaluación y a los conocimientos especializados pertinentes en la materia, así como al equilibrio de género y a los conocimientos locales.	Nota de orientación sobre la puesta en marcha y gestión
7. El equipo de ETR elabora el informe inicial de la ETR	Una vez conformado el equipo de la ETR, el primer objetivo es elaborar un informe inicial, que demuestre una comprensión clara y un plan de trabajo realista para la ETR, verificando que el plan de evaluación esté en consonancia con los términos de referencia o, si se proponen cambios, que sean aprobados por quienes ponen en marcha la evaluación y otras partes interesadas clave.	Nota de orientación sobre el informe inicial de evaluación

6.2 Recopilación y análisis de datos de la ETR

Los métodos utilizados para la recopilación y el análisis de datos variarán de acuerdo con lo que sea realista y factible, teniendo en cuenta el propósito, el alcance, el plazo, el contexto y las capacidades y recursos existentes para la ETR. En las buenas prácticas de evaluación se recomienda combinar (**triangular**⁴) diferentes fuentes de datos y utilizar distintos métodos (mixtos⁵) para ofrecer perspectivas diversas utilizando varios tipos de análisis y lograr evaluaciones más creíbles y sólidas. En el caso de las ETR, la triangulación de diferentes perspectivas es particularmente importante para verificar la exactitud de las observaciones, dado el tiempo reducido para la recopilación de datos que suele caracterizar a este tipo de evaluación.

4. Véase INTRAC (2017), [Triangulation \(Triangulación\)](#).

5. Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) (2013), [Conducting Mixed-Method Evaluations \(Realización de evaluaciones con métodos mixtos\)](#).

Las ETR se distinguen por basarse en datos cualitativos, especialmente en entrevistas individuales y grupales. Esto se debe a que la naturaleza rápida de la ETR y los contextos complejos en los que se suele realizar pueden plantear desafíos para el empleo de métodos estadísticos cuantitativos convencionales, como las encuestas; esto puede constituir un obstáculo logístico, dada la necesidad de desarrollar instrumentos para encuestas, traducirlos, realizar pruebas, capacitar a los encuestadores y trasladarlos (cuando las encuestas se realizan de forma presencial).

Sin embargo, hay una variedad de métodos cuantitativos rápidos que se pueden utilizar (y se han utilizado) para las ETR, como encuestas breves realizadas con muestras pequeñas y específicas de encuestados a los que se puede acceder fácilmente, como una encuesta en línea o telefónica con los asociados del equipo del proyecto de la entidad de implementación.

Independientemente de los métodos seleccionados, la recopilación y el análisis de datos se realizan mejor de forma rápida, eficiente y flexible para permitir un aprendizaje oportuno que se utilice en tiempo real. Es importante considerar el impacto de la evaluación en la entidad de implementación, el personal del proyecto y otras partes interesadas clave para evitar que se sientan abrumados o desvíen su atención de las actividades del proyecto. La sobrecarga de estos participantes puede generar resistencia y subaprovechamiento de la ETR, lo que socavaría su finalidad. En el **recuadro 2** se ofrecen algunas sugerencias para reducir la carga de las ETR en los proyectos que se evalúan.

RECUADRO 2. Consejos para reducir la carga de las ETR

- ✓ **Reducir el alcance de la ETR** y adaptar un enfoque de lo “necesario y suficiente” para la recopilación de datos (así como para el análisis y la elaboración de informes).
- ✓ **Reducir el número de puntos de datos primarios y realizar un muestreo estratégico**, utilizando muestreos pequeños, específicos y con un propósito determinado.
- ✓ **Utilizar el examen documental de datos secundarios** para minimizar la recopilación de datos primarios (es decir, de ministerios o departamentos gubernamentales y organismos internacionales pertinentes y confiables).

(Continúa)

- ✓ **Utilizar la recopilación de datos a distancia** (por ejemplo, entrevistas telefónicas o por internet) para reducir y focalizar la recopilación de datos en persona.
- ✓ **Utilizar entrevistas grupales** en lugar de entrevistas con informantes clave.
- ✓ **Diseñar encuestas breves y eficientes**, es decir, en línea y accesibles a través de teléfonos inteligentes.
- ✓ **Planificar ejercicios paralelos** de recopilación de datos para reducir la duración de la ETR.
- ✓ **Las encuestas deben ser breves** (por ejemplo, seis preguntas clave), complementadas con entrevistas para indagar más a fondo en ciertos temas. Las encuestas más cortas no solo son más eficientes para el recuento, sino también para la traducción.
- ✓ **Realizar una encuesta conjunta o aprovechar una encuesta que esté realizando otra organización.**
- ✓ **Utilizar observaciones, fotografías y listas de verificación** para obtener datos cuantitativos y compensar la carga de la recopilación de datos para las partes interesadas.

Fuente: Chaplowe, S. (disponible en 2024), "Real-Time Evaluation – Past and Potential", en Research K. Newcomer y S. Mumford (eds.), *Handbook on Program Evaluation*, Cheltenham, Reino Unido, Edward Elgar Publishing.

Durante todo el proceso de recopilación de datos, la intervención de las partes interesadas es fundamental. Las ETR proporcionan información oportuna sobre la implementación del proyecto; por lo tanto, pueden ser más eficaces cuando involucran activamente a las partes interesadas en la evaluación de los datos para reforzar su comprensión, reconocimiento y utilización del aprendizaje evaluativo.

6.3 Presentación de informes de la ETR

En comparación con las evaluaciones convencionales, los informes de las ETR son más frecuentes y concisos, y generalmente comienzan antes del informe escrito formal del fin de la evaluación; esto se debe a que el objetivo de la ETR es proporcionar aprendizaje evaluativo inmediato para incidir en la implementación del proyecto en curso. En el **cuadro 3** se resumen los diferentes tipos de formatos y canales de difusión de los informes de ETR, organizados por modalidad.

Cuadro 3. Ejemplos de formatos y canales de difusión de los informes de ETR⁶

Presencial	Sincrónico	Asincrónico
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Presentación de informes durante la recopilación de datos (entrevistas) ✓ Presentación de informes en reuniones presenciales ✓ Informes del fin de las visitas sobre el terreno (misiones) ✓ Talleres de validación (de las observaciones de la ETR) ✓ Reuniones diarias o semanales con el equipo de la ETR 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Teleconferencias ✓ Presentaciones de video/audio en vivo ✓ Reunión virtual, talleres, seminarios web ✓ Herramientas de chat con mensajería instantánea, como Slack o Microsoft Teams ✓ Pizarras interactivas ✓ Edición colaborativa de documentos compartidos utilizando herramientas en línea como Google Docs 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Actualizaciones, resúmenes, informes sobre los avances e infografías compartidas a través de redes sociales o sitios web ✓ Informes de video grabados cortos (o más largos), podcasts y webcasts ✓ Paneles interactivos o visualizaciones en línea ✓ Blogs y microblogs ✓ Foros en línea, comunidades de práctica y foros de discusión ✓ Informe convencional del final de la evaluación

Fuente: Chaplowe, S. (disponible en 2024), "Real-Time Evaluation – Past and Potential", en Research K. Newcomer y S. Mumford (eds.), *Handbook on Program Evaluation*, Cheltenham, Reino Unido, Edward Elgar Publishing.

Los informes sobre el terreno, como las visitas de campo y los talleres, pueden abordar eficazmente cuestiones delicadas y evitar sorpresas inesperadas al involucrar a las partes interesadas en todo el proceso de la ETR. Los talleres interactivos de validación y las revisiones colectivas en línea de los borradores de los informes también pueden ayudar a garantizar la precisión y el aprendizaje oportuno.

Si bien el énfasis de una ETR está puesto en la presentación de informes en tiempo real, el informe final también desempeña un papel importante para contribuir al aprendizaje institucional y apoyar la rendición de cuentas y el intercambio de conocimientos cuando se difunde más allá de la organización de implementación. La creación de un grupo de referencia para examinar el informe final de la ETR, compuesto por representantes de diferentes grupos de partes interesadas, puede facilitar el control de calidad y la precisión, al tiempo que respalda el aprendizaje compartido y el seguimiento con medidas inmediatas.

6. La **presentación de informes en persona** implica el intercambio directo de información a través de la interacción cara a cara; los **informes sincrónicos** implican la comunicación e interacción en tiempo real mediante plataformas virtuales; los **informes asincrónicos** se basan en plataformas virtuales para comunicar la información registrada en diferentes momentos sin interacción inmediata.

ANEXO 1. Lista de verificación de la evaluación en tiempo real para entidades de implementación

Esta lista de verificación permite saber de manera rápida cuáles son las tareas clave que deben tenerse en cuenta al realizar una ETR y quiénes probablemente sean los encargados de cada tarea. Al utilizar la lista, es importante recordar que no es exhaustiva y que debe adaptarse según el contexto y las necesidades de la ETR. Para obtener más detalles acerca de las responsabilidades de gestión de las evaluaciones en el Fondo, consulte la [nota de orientación sobre la puesta en marcha y gestión](#).

Lista de verificación de la ETR	
Tareas clave	Responsabilidad
1. PREPARACIÓN	
1) Identificar al gerente o al equipo de gestión de la evaluación	Entidad de implementación
2) Examinar las políticas, los principios y las orientaciones pertinentes para poner en marcha y gestionar una evaluación de manera competente y satisfactoria	Entidad de implementación
3) Determinar el alcance de la evaluación	Entidad de implementación
4) Verificar el presupuesto de la evaluación	Entidad de implementación
5) Redactar un plan de gestión de la evaluación	Entidad de implementación
6) Preparar y difundir los términos de referencia de la evaluación	Entidad de implementación
7) Buscar evaluadores	Entidad de implementación
8) Contratar a los evaluadores [cuando se empleen evaluadores externos]	Entidad de implementación
2. INICIO: Para obtener más detalles, véase la nota de orientación sobre el informe inicial de evaluación del Fondo .	
9) Orientar a los evaluadores	Entidad de implementación
10) Proporcionar la documentación de referencia y la bibliografía pertinente, incluidos los principios y criterios de evaluación del Fondo	Entidad de implementación
11) Acordar el enfoque metodológico, las funciones, las responsabilidades y los plazos	Entidad de implementación y evaluadores
12) Examinar los datos de referencia (secundarios) y realizar las consultas pertinentes para contribuir al informe inicial	Evaluadores
13) Elaborar herramientas de recopilación de datos	Evaluadores
14) Redactar el informe inicial	Evaluadores
15) Examinar y aprobar el informe inicial	Entidad de implementación

(Continúa)

3. IMPLEMENTACIÓN	
16) Volver a examinar y revisar el plan de gestión de la evaluación (sobre la base del informe inicial)	Entidad de implementación
17) Divulgar la evaluación (entre las principales partes interesadas que se seleccionaron para la recopilación de datos)	Entidad de implementación
18) Proporcionar apoyo, supervisión y aseguramiento de la calidad	Entidad de implementación
19) Recopilar datos primarios (garantizando que se consulte a las partes interesadas pertinentes)	Evaluadores
20) Recopilar datos primarios (como parte de la preparación para la redacción del informe)	Evaluadores
4. ELABORACIÓN DE INFORMES: Tenga en cuenta que los informes de ETR son iterativos en tiempo real (véase la sección 6.3). Para obtener más detalles sobre la elaboración de informes de evaluación, remítase a la nota de orientación sobre la elaboración de informes de evaluación .	
21)	Evaluadores
22) Preparar un borrador del informe de ETR siguiendo el modelo de evaluación del Fondo	Evaluadores
23) Completar las rondas de examen y revisión del borrador del informe de ETR	Entidad de implementación y evaluadores
24) Presentar los resultados iniciales a las partes interesadas	Evaluadores
25) Revisar el informe incorporando las opiniones y comentarios de las partes interesadas, según corresponda, y presentar el borrador final	Evaluadores
26) Compartir el informe final de ETR y los resultados de la evaluación con las partes interesadas y los beneficiarios, y promover su uso	Entidad de implementación
5. SEGUIMIENTO: Tenga en cuenta que el seguimiento de la ETR comienza de manera inmediata o un tiempo antes del informe final, y que sus tiempos están estratégicamente establecidos a partir de entonces.	
27) Realizar actividades de comunicación y aprendizaje posterior a la evaluación	Entidad de implementación
28) Realizar una revisión posterior a la evaluación y un examen de los evaluadores	Entidad de implementación
29) Formular opcionalmente una respuesta de la administración, a menos que se utilice la ETR como un examen de mitad del período	Entidad de implementación
30) Incorporar el aprendizaje en la implementación actual de los proyectos y en la labor futura del Fondo de Adaptación	Entidad de implementación

ANEXO 2. Modelo de informe inicial de evaluación

Este modelo presenta, a modo ilustrativo, la estructura de un informe inicial de evaluación del Fondo. Se puede adaptar según las necesidades y la estructura de la evaluación. Para obtener información más detallada sobre cada uno de los elementos de este esquema, consulte la [nota de orientación sobre el informe inicial](#) del Fondo.

Modelo y lista de verificación del informe inicial de evaluación del Fondo de Adaptación
1. Portada
2. Texto preliminar opcional <input type="checkbox"/> Prefacio <input type="checkbox"/> Agradecimientos
3. Índice
4. Siglas
5. Resumen: Reseña separada y concisa de las partes principales del informe, de entre dos y cinco páginas. <input type="checkbox"/> Reseña introductoria del propósito de la evaluación, su alcance, el público, el uso previsto, el período, la cobertura geográfica y los grupos de población destinatarios. <input type="checkbox"/> Resumen del informe y su contenido (para ayudar a los lectores a moverse por el documento).
6. Antecedentes de la evaluación <input type="checkbox"/> Objeto de la evaluación: Se describe la intervención que se está evaluando (por ejemplo, proyecto o estrategia) y por qué. <input type="checkbox"/> Contexto de la implementación: Se describe el contexto general en el que se lleva adelante la intervención. <input type="checkbox"/> Análisis de las partes interesadas: Se describen las necesidades, expectativas y posibles riesgos asociados con los grupos de partes interesadas pertinentes para la evaluación.
7. Criterios y preguntas de evaluación <input type="checkbox"/> Propósito y alcance de la evaluación. <input type="checkbox"/> Criterios de evaluación, en los que se especifican los estándares que sirven de base para la conclusión de la evaluación. <input type="checkbox"/> Preguntas de evaluación, en las que se articulan los criterios de evaluación y se especifica qué se evaluará. <input type="checkbox"/> Matriz de evaluación, en la que se detalla cómo se responde cada pregunta de evaluación, qué indicadores se medirán y qué herramienta de recopilación de datos se aplicará.
8. Enfoque y métodos de evaluación <input type="checkbox"/> Principios de evaluación: Estos siete principios se señalan en la Política de Evaluación del Fondo y se explican en detalle en la nota de orientación sobre los principios de evaluación . <input type="checkbox"/> Fuentes de datos para la evaluación: Fuentes de información primarias y secundarias. <input type="checkbox"/> Métodos de recopilación de datos de evaluación: Métodos de recopilación cuantitativos y cualitativos y sus procedimientos, incluido un análisis de los motivos por los que se los selecciona. <input type="checkbox"/> Análisis de los datos de la evaluación: Marco o enfoque analítico que se utilizará para sintetizar e interpretar los resultados de la evaluación. <input type="checkbox"/> Participación de los interesados en la evaluación, incluidos el nivel y el tipo de participación. <input type="checkbox"/> Consideraciones éticas relacionadas con la recopilación y el uso de los datos. <input type="checkbox"/> Limitaciones metodológicas, sus consecuencias para la evaluación y las medidas de mitigación que se hayan adoptado a modo de respuesta.

(Continúa)

9. Plan de trabajo y gestión de la evaluación

- Plan de trabajo de la evaluación
- Cronograma, hitos y productos de la evaluación
- Funciones y responsabilidades
- Aseguramiento de la calidad
- Gestión de riesgos y medidas de mitigación
- Plan de divulgación y difusión

10. Anexos

- Términos de referencia de la evaluación
- Cronograma detallado (si corresponde)
- Metodología detallada (si corresponde)
- Matriz de la evaluación
- Herramientas de recopilación de datos
- Cronograma de la evaluación
- Análisis de la evaluabilidad (si corresponde)
- Teoría del cambio/marco de resultados detallado
- Análisis detallado de las partes interesadas (si corresponde)
- Bibliografía/lista de referencias
- Cualquier otra información pertinente para el informe inicial de evaluación

ANEXO 3. Modelo de informe final de evaluación en tiempo real

Este modelo presenta, a modo ilustrativo, la estructura de un informe final de ETR del Fondo. Se puede adaptar según las necesidades y la estructura de la evaluación. Para obtener información más detallada sobre cada uno de los elementos de este esquema, consulte la [nota de orientación sobre el informe final de evaluación](#) del Fondo.

Modelo y lista de verificación del informe de evaluación del Fondo de Adaptación
1. Portada
2. Texto preliminar opcional <input type="checkbox"/> Prefacio <input type="checkbox"/> Agradecimientos
3. Índice
4. Siglas
5. Resumen: Reseña separada y concisa de las partes principales del informe, de entre dos y cinco páginas.
6. Introducción y antecedentes <input type="checkbox"/> Características de la evaluación: Se ofrece una reseña introductoria del propósito de la evaluación, el alcance, el público, el uso previsto, el período, la cobertura geográfica y los grupos de población destinatarios. <input type="checkbox"/> Introducción del informe: Se presenta la estructura y el contenido del informe. <input type="checkbox"/> Objeto de la evaluación: Se describe la intervención que se está evaluando (por ejemplo, proyecto, programa o estrategia). <input type="checkbox"/> Contexto de la implementación: Se describe el contexto general en el que se lleva adelante la intervención.
7. Alcance y objetivos de la evaluación <input type="checkbox"/> Alcance de la evaluación, en el que se define claramente qué se incluirá y qué no. <input type="checkbox"/> Criterios de evaluación, en los que se especifican los estándares que sirven de base para la conclusión de la evaluación. <input type="checkbox"/> Preguntas de evaluación, en las que se articulan los criterios de evaluación y se especifica qué se evaluará. <input type="checkbox"/> Matriz de evaluación, en la que se detalla cómo se responde cada pregunta de evaluación, qué indicadores se medirán y qué herramienta de recopilación de datos se aplicará.
8. Enfoque y métodos de evaluación <input type="checkbox"/> Principios de evaluación: Estos siete principios se señalan en la Política de Evaluación del Fondo y se explican en detalle en la nota de orientación sobre los principios de evaluación . <input type="checkbox"/> Fuentes de datos para la evaluación: Fuentes de información primarias y secundarias. <input type="checkbox"/> Métodos de recopilación de datos de evaluación: Métodos de recopilación cuantitativos y cualitativos y sus procedimientos, incluido un análisis de los motivos por los que se los selecciona. <input type="checkbox"/> Análisis de los datos de la evaluación: Marco o enfoque analítico que se utilizará para sintetizar e interpretar los resultados de la evaluación. <input type="checkbox"/> Participación de los interesados en la evaluación, incluidos el nivel y el tipo de participación. <input type="checkbox"/> Consideraciones éticas relacionadas con la recopilación y el uso de los datos. <input type="checkbox"/> Limitaciones metodológicas, sus consecuencias para la evaluación y las medidas de mitigación que se hayan adoptado a modo de respuesta.

(Continúa)

9. Resultados y conclusiones de la evaluación

- Los resultados y las conclusiones deben responder a los criterios y las preguntas de la evaluación.
- Los resultados y las conclusiones deben proporcionar información para orientar el análisis de las soluciones y las recomendaciones.
- Los resultados deben incluir también los productos e impactos imprevistos.
- Los resultados y las conclusiones deben presentarse en un formato lógico y coherente.
- Debe reforzarse la relación lógica entre los resultados y las conclusiones.
- Los resultados y las conclusiones deben numerarse individualmente, de modo que puedan mencionarse de forma fácil en otros lugares.

10. Lecciones aprendidas opcionales: Una sección dedicada a las lecciones aprendidas puede ser una forma útil de poner de relieve el aprendizaje que no es específico de la intervención y el contexto evaluados, pero que puede aplicarse a la comunidad más amplia del Fondo y de la adaptación al cambio climático.

- Las enseñanzas deben ser concisas y presentarse de manera lógica y coherente, y deben numerarse individualmente para poder realizar referencias cruzadas.
- Se debe señalar con claridad la pertinencia de la lección y el público o el uso previstos.
- Si corresponde, se puede explicar cómo y por qué se aprendió la lección.

11. Recomendaciones de la evaluación

- Las recomendaciones deben responder a la finalidad y el uso previstos de la evaluación, y deben presentarse por escrito para respaldar la respuesta de la administración y otras actividades de seguimiento y aprendizaje derivadas de la evaluación.
- Las recomendaciones deben estar respaldadas por pruebas vinculadas a los resultados y las conclusiones de la evaluación que sirven de base a las medidas propuestas.
- Las recomendaciones deben ser específicas, prácticas y viables.
- En las recomendaciones se debe identificar quién será responsable del seguimiento y el plazo correspondiente.
- Se puede utilizar información adicional para elaborar recomendaciones, por ejemplo, establecer un orden de prioridad o indicar los recursos y el presupuesto necesarios para llevarlas a cabo.
- Las recomendaciones deben presentarse de manera lógica y coherente y numerarse individualmente para facilitar las referencias cruzadas. Se debe considerar la posibilidad de utilizar un cuadro para presentar recomendaciones, como se ilustra a continuación.

Ejemplo de matriz de recomendaciones

Recomendación	Justificación	Responsabilidades	Prioridad	Plazo

12. Anexos del informe

Como ejemplos de anexos se pueden mencionar los siguientes:

- ✓ Términos de referencia de la evaluación (o informe inicial de evaluación)
- ✓ Información metodológica adicional
- ✓ Teoría del cambio, marco lógico o marco de resultados
- ✓ Análisis o relevamiento de las partes interesadas o del paisaje
- ✓ Resumen de los datos de desempeño hasta la fecha
- ✓ Resumen de los datos presupuestarios hasta la fecha
- ✓ Lista de fuentes secundarias de datos
- consultadas (por ejemplo, documentos de antecedentes)
- ✓ Lista de fuentes primarias de datos (por ejemplo, lista de participantes o partes interesadas, o calendarios de entrevistas)
- ✓ Herramientas de recopilación de datos
- ✓ Cronograma de la evaluación
- ✓ Bibliografía o lista de referencias (utilizar sistemáticamente un estilo o formato adecuado, por ejemplo, el de la Asociación Estadounidense de Psicología [APA])

ANEXO 4. Recursos adicionales

Aunque no son exhaustivos, los recursos que se recomiendan a continuación proporcionan información adicional sobre el tema de las ETR.

- Buchanan-Smith, M. y S. Morrison-Métois (2021), [*From Real-Time Evaluation to Real-Time Learning: Exploring new approaches from the COVID-19 response \(De la evaluación en tiempo real al aprendizaje en tiempo real: Análisis de nuevos enfoques de la respuesta a la COVID-19\)*](#), Londres, Instituto de Desarrollo de Ultramar (ODI)/ALNAP.
- Chaplowe, S. (disponible en 2024), "Real-Time Evaluation – Past and Potential", en Research K. Newcomer y S. Mumford (eds.), *Handbook on Program Evaluation*, Cheltenham, Reino Unido, Edward Elgar Publishing.
- Cosgrave, J., B. Ramalingan y T. Beck (2009), [*Real-time evaluations of humanitarian action: An ALNAP Guide \(Evaluaciones en tiempo real de la acción humanitaria: Una guía de ALNAP\)*](#), Londres, ODI.
- IASC (2011), [*Inter-Agency Real Time Evaluation \(IASC\) of emergency humanitarian operations: Procedures and methodologies \(Evaluación en tiempo real entre organismos \[IASC\] de las operaciones humanitarias de emergencia: Procedimientos y metodologías\)*](#), Grupo Directivo del Comité Permanente entre Organismos, Nueva York, Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA).
- INTRAC (2017), [*Real-Time Evaluation \(Evaluación en tiempo real\)*](#), Centro Internacional de Capacitación e Investigación para ONG (INTRAC).
- Rogers, P. (2020), [*'Real-Time Evaluation', monitoring and evaluation for adaptive management \(Evaluación en tiempo real, seguimiento y evaluación para una gestión adaptativa\)*](#), East Melbourne, BetterEvaluation.
- UNICEF, [*Guidance and Procedural Note on Managing Real-Time Evaluations Plus \(ETR Plus\) \(Orientaciones y nota de procedimiento para la gestión de la evaluación en tiempo real plus\)*](#), en Evaluación de UNICEF.